



**豐元有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**總代理**  
勝於天化痰止咳藥膏  
日本風濕膏藥脫苦海  
補血強身國產人參精  
強壯筋骨人參健身丸  
補氣血壯精神參茸丸  
僑胞光顧 批發零沽 一律歡迎

**雲埠國信有限公司**  
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.  
89- E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 2-2244

**新收獲的**  
**正靚種花旗參**  
這裏是大量出產的總匯  
分甲乙丙丁四種  
批發，零沽，價錢克己

**元發雜貨藥材公司**  
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

**古淋味精**  
銷通南北美，  
牌子老，信用夠，  
調味之皇，  
確屬珍品。  
(加西總代理謹告)

**The Bank Of Nova Scotia**  
Est. 1832

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票  
保險箱等租賃 代理保管公債  
安全貯蓄戶口 均有人壽保障  
生意私人貸款 歡迎華友光顧

**奇氏神仙油**  
奇氏止痛膏

是正廣州極品之蛇酒... 祛風去濕 壯腰活絡  
主治各種皮膚濕毒癢癢... 補血強身 壯氣精神

★雲分銷處：片打東街一三五號中國公司...  
★雲分銷處：片打東街一三五號中國公司...  
★雲分銷處：片打東街一三五號中國公司...

**各地要聞**

**港大學生 仗義執言**  
強烈抗議印尼當局苛待華僑  
合辦社香港電：香港大學代表團，上星期五日向印尼駐港總領事館，提出強烈抗議，反對印尼當局對華僑之殘酷行爲。

**中共遲早必戰**  
時間將為四至五年內  
紐約訊：紐約時報載俄國專家蘇沙巴格，認爲蘇俄不致挑動戰事，但中共則不然。此亦爲中共與俄國理論爭執之主要分歧。

**美國會將派員 考察香港難民**  
紐約訊：參議員羅拔·威爾遜，日前致函全美華僑領袖，請其協助辦理此事。威爾遜表示，他將率領一個由參議員、參事及官員組成的委員會，前往香港考察難民。

**美國會將派員 考察香港難民**  
紐約訊：參議員羅拔·威爾遜，日前致函全美華僑領袖，請其協助辦理此事。威爾遜表示，他將率領一個由參議員、參事及官員組成的委員會，前往香港考察難民。

**李展旅館**  
HOTEL REGENT  
160 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
Phone MU 1-7435

**益豐茶室**  
YICK FUNG TEA ROOM  
250 Pender Street E.  
Vancouver, B.C. MU. 2-1514

**家器電濠家**  
JACK'S TV  
318 Powell St., 電話 MU. 3-6115

**市地慎旅館**  
STATION HOTEL  
501 Cormorant Street  
Victoria, B.C.  
電話：EV 2-3515

**喜臨門酒家**  
MARCO POLO  
FINE ORIENTAL FOOD  
90 E. Pender St.  
Vancouver, B.C. MU 2-3045

**Lux Theatre**  
院戲斯樂

**均安號**  
QUON ON CO. LTD.  
438 Main Street  
Vancouver 4, B.C.  
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4800

**五羊食譜 應時候教**  
消暑紅豆沙  
滑膩芝麻糊  
潤肺蓮子羹  
爽脆涼粉  
中國檸檬水

**2400 Motel**  
秘書習路餐館啓

**專門修理**  
傳真機 收音機  
錄音機 洗衣機  
乾衣機 電風扇  
電燈 高音唱機

**APEX T.V. SERVICE**  
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.  
TR 6-2912 住宅 MU 1-2908

**片市阻珠民治黨**  
民國四十九年  
黨部地址：片打東街一三五號

**達權總社職員表**  
民國四十九年  
社長：李榮華  
副社長：周逸輝

**實業部職員表**  
民國四十九年  
主任：李榮華  
副主任：周逸輝

**黨近民治黨分支部**  
民國四十九年  
主任：李榮華  
副主任：周逸輝

**達權社 雲洪建**  
民國四十九年  
主任：李榮華  
副主任：周逸輝











# 參加汎美噴射機遊覽團 赴香港渡中秋節

遊覽團由陳漢基先生率領有全美華埠小姐吳惠芳參加，定一九六〇年九月三十日自三藩市啓程。遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票、旅館、膳食、遊覽、地面交通、導遊、及入場費。

**遊覽團特點：**  
搭最巨大、最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋 2 豪華旅館及精美膳食  
華人代表親自服務 4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行  
欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽  
汎美世界航空公司  
Ticket Office: 1055 Alberni Street  
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121  
★美國註冊商標



**PAN AM**  
全世界經驗最豐富之航空公司

## CANADIAN BANK OF COMMERCE 加拿大商務銀行

本行歡迎華友  
開設儲蓄及商業賬戶  
專辦外匯  
并有保險箱出租  
諸君若有任何銀兩問題  
請與當地分行經理接洽爲荷

## 華新書局 新編英華字典 二五

青香江草八毛不肖的女兒八毛碧侶著  
天涯之戀八毛五 市井風情八毛五  
情八毛五 以上三書著者長夜五毛五  
莎氏四大悲劇一元九毛五 精莊五毛五  
文娛幻術五毛五 二元四毛五 傅天著  
世界大音樂家與名曲一元二毛五 豐子愷著  
經音韻學三毛五 蔡詠著  
漢語對照法五毛五 九毛五 施亦廉著  
中國人學英文一元一毛五 呂叔湘著  
少年性知識五毛五 汪洋長壽九毛五 曹成修  
心臟病和貧血症治療法七毛五 陸奎生著  
腸胃病治療法八毛五 陸奎生著  
九歌齊丹自製法七毛五 胡安邦著  
就成功經驗談五毛五 凡依著  
驚險小說旅行北冰洋的船員四毛五 之譯  
中國古典文學講座五毛五 陳荆著  
歷代中國名人故事五毛五 俞慶棠著  
中國近代史八毛五 楊佐著  
近代中國名人故事五毛五 俞慶棠著  
Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

## 風采總堂舉行紀念 三代會亦同時召開

雲訊：風采總堂訂定八月廿一日，舉行紀念慶典，同時召開第三次全體大會。屆時將由主席主持，並由全體代表發言。大會將討論改善章程，爲族人造福。會後將由主席頒發獎狀，表彰各部門之傑出貢獻。屆時將由主席頒發獎狀，表彰各部門之傑出貢獻。屆時將由主席頒發獎狀，表彰各部門之傑出貢獻。

## 華人客車糾紛解決

雲訊：本埠華人經營之「多」與一片打兩的士車公司，爲求增進效力，於七月十五日合併。但遭打兩股東陳華士之拒絕。雙方旗鼓不下，準備向高等法院起訴。但以時間漫長，費用又高，股東方陳利乃延聘律師范爾銳律師，股東陳華士聘律師陳再。再兩律師請李顯榮法官調解。陳再律師請李顯榮法官調解。陳再律師請李顯榮法官調解。

## 徐秩興榮獲獎學金

雲訊：本市市草商徐秩興之子徐秩興君，天性聰穎，勤奮向學。頃在愛德高中畢業，以成績優異，獲獎學金五百元。查其初進中學九年級，考試，即獲第二名。獲獎金十五元。第十年級考試，又獲第二名。獲獎金二十元。第十一年級考試，獲第一名。獲獎金四十元。此次畢業，獲得鉅賞。將再升大學進修。前途未可限量。詢爲僑生之光。

## 周梓健君榮獲全省 學業成績最優獎品

域多利訊：本埠殖民地西報，昨日以頭版新聞刊登八寸照片報導。本埠華商周梓健君之次子周梓健君，再度榮獲全卑詩省各級學生學業成績最優獎品。該獎品包括銀質獎章一枚及獎學金五百元。由省教育廳長彼德遜代表授予周君。周君是次所以獲獎者，係各學科成績平均九四點二五。及法文科成績優異所致。據悉是項成績爲本年度全省之冠。當此報記者前往周君其家訪問及攝影時，周君即謂周君獲得此項獎品，將如何計劃。及如何善用其智慧。周君稱：今秋決定進域多利大學進修。惟科學之學科尚未決定。查周君天資卓越。敦厚誠樸。在西校肄業二年間，曾獲初中獎金六次。高中獎金八次之多。不但如此。且對祖國文化尤爲愛好。自在僑校畢業後。課餘之暇。猶愛研究祖國文化。年來隨學校長東海學習華文。孜孜不倦。此次獲獎。不但爲周君之殊譽。抑且爲僑之光云。

## 定期聯席會議

雲訊：定期聯席會議，爲推進所務，謀與分所通力合作。以收指臂之效。特定七月三十日星期六下午二時。召開聯席會議。共商發展大計。已分函各分所。請兩級職員及各男女所員，屆時準時出席。勿誤。特此通告。

## 楊梁聯婚不忘公益

域多利訊：本埠華僑青年楊卓榮君，日前與香港梁麗娟女士舉行結婚禮。特於昨日在竹林園酒家設筵招待親友。藉表聯歡。並捐助本埠華僑公立學校經費二十元。捐助中華醫院病室經費十元。並捐助本埠華僑公立學校經費二十元。捐助中華醫院病室經費十元。

**特價生意柏文樓**  
舖面生意樓。樓上餐館。樓下柏文有三睡房。取價二萬二千五百元。先交一萬。  
三年新九租柏文樓。兩大睡房。位於細街十五街附近。全價七萬六千元。先交壹萬四。若能多交現款更歡迎。  
六年新屋。兩個睡房。土庫有房兩個。自動發熱水。離學校巴士半個步。開價一萬三千三百元。  
入息屋大平賣。每月可收租壹百七十五元至二百元。喜士定東區。祇收價八千四百元。先交三千五百元。收租夠供銀期有餘。  
與莊餐館。架樓等。有啤酒及菓子酒牌。每日生意一百三十元。店主因入方回國。則價一萬零五百元。先交七千元。

**柏權王有限公司**  
PATHAY REALTY LIMITED  
267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 3-3655  
僑們，本公司有好機會，一年之計在於春。如有好消息奉告：如果僑胞們想做世界。想購新居。歡迎來本公司面談。因本公司常有新屋、舊屋、旅館、柏文、餐館、雜貨、及各種生意出售。

**樂聲錄音唱帶公司**  
LUCK HSING  
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION  
BROOKLYN, 18 N. Y. U. S. A.  
粵語  
時代曲  
告預：民歌集錦  
毛五元七卷全 照對詞曲

**簡氏運輸公司**  
隨時電話：MU 892 地址：三東片打街  
簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私

**新民生**  
Sun Min Sang Co.  
278 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 3-4928  
園口猪肉 自日新鮮 精製燒臘  
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊  
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用  
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎  
五花臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

**振路油漆公司**  
GENERAL PAINT CO.  
MU 1-2154  
33 West Hastings St., Vancouver 4, B. C.  
喜市定街西三十三號  
裝飾乎？機會來！  
本公司有超等油漆，及各種花紙。種種款式。應有盡有。送貨免費。兼備青年。自願服務。配色專家。裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻。觀花紙。毛刷及膠桶。如蒙友愛。請及旅館。等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。